

Distr.
GENERAL

A/49/126
15 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок девятая сессия

Пункт 14 первоначального перечня*

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных
Наций от 13 апреля 1994 года на имя Генерального секретаря

Как Председатель Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран имею честь настоящим представить текст письма Его Превосходительства г-на Сухарто, Президента Республики Индонезии, Председателя Движения неприсоединившихся стран, от 7 апреля 1994 года на Ваше имя касательно ядерного вопроса, затрагивающего Корейскую Народно-Демократическую Республику.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 14 первоначального перечня.

Нугрохо ВИШНУМУРТИ
Постоянный представитель

* A/49/50.

Приложение

Письмо Президента Индонезии, Председателя Движения неприсоединившихся стран, от 7 апреля 1994 года на имя Генерального секретаря

Как Вам известно, события в связи с ядерным вопросом, касающимся Корейской Народно-Демократической Республики, в недавнем времени повернулись таким образом, что они могли бы иметь негативные последствия для мира и стабильности в регионе, особенно на Корейском полуострове.

Индонезия как Председатель Движения неприсоединившихся стран пристально следит за этой ситуацией, учитывая, что десятая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Джакарте в сентябре 1992 года, заявила о своей прямой поддержке соглашения о примирении, ненападении, сотрудничестве и обменах между севером и югом от 19 февраля 1992 года, а также Совместной декларации об объявлении Корейского полуострова безъядерной зоной.

В последующем, когда правительство Корейской Народно-Демократической Республики отказалось удовлетворить требования Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) о проведении специальной инспекции подозреваемых объектов ядерных отходов, обосновывая это тем, что эти объекты являются обычными, и выразило свою обеспокоенность относительно якобы существующей угрозы в связи с военными учениями Соединенных Штатов Америки и Республики Корея ("Тим спирт"), министр иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики сообщил о тревоге его правительства в двух письмах на имя Председателя Движения неприсоединившихся стран. В этих двух письмах Корейская Народно-Демократическая Республика просила Индонезию поддержать ее позицию и оказать содействие в разрешении этой проблемы.

В ответ на эти письма и также с учетом того, что возможные события могли бы привести к ситуации, идущей вразрез с ожиданиями всех сторон, мы сообщили Корейской Народно-Демократической Республике нашу хорошо продуманную точку зрения о том, что для дела мира в регионе исключительно важно, чтобы она урегулировала вопрос о ядерной инспекции с МАГАТЭ, и что выход Корейской Народно-Демократической Республики из Договора о нераспространении только усилил бы подозрения относительно ее ядерных намерений. Я также принял решение собрать как можно больше фактической информации и данных относительно ядерного вопроса, касающегося Корейской Народно-Демократической Республики, и в этих целях мною был направлен Специальный посланник Председателя Движения неприсоединившихся стран в Пхеньян, а впоследствии в Сеул, Токио, Пекин и Вену. В этой деятельности Председатель Движения неприсоединившихся стран преследовал единственную цель – просто быть полезным в создании такой атмосферы среди непосредственно вовлеченных сторон, которая могла бы способствовать изысканию мирного решения весьма деликатного ядерного вопроса, и ни в коей мере не вмешиваться в его существенные аспекты.

В контексте этих усилий 4 апреля 1994 года в Джакарте я принял г-на Ким Тян Гю, заместителя министра иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики, как Специального посланника Его Превосходительства Президента Ким Ир Сена. В ходе наших переговоров Специальный посланник подробно коснулся различных позиций правительства Корейской Народно-Демократической Республики по упомянутому ядерному вопросу. Специальный посланник Президента Ким Ир Сена твердо заявил, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики желает возобновить инспекцию МАГАТЭ ее ядерных установок.

/...

Вместе с тем он подчеркнул, что возобновление инспекций должно быть осуществлено одновременно с объявлением об отсрочке военных учений Соединенных Штатов и Республики Корея ("Тим спирит"), а также об отсрочке размещения ракет "Пейтриот" в Республике Корея и одновременно с открытием вновь третьего раунда переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки. Он также заявил, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики готово возобновить межкорейские переговоры относительно обмена специальными посланниками.

Я со всей откровенностью сообщил Специальному посланнику, что на фоне недавно обострившейся напряженности между непосредственно вовлеченными сторонами всеобъемлющее и тщательное осуществление инспекций МАГАТЭ представлялось бы единственным выходом для мирного урегулирования этого ядерного вопроса. Мирное разрешение этого вопроса соответствует целям нераспространения, которые преследует Движение неприсоединившихся стран. Мы также придерживаемся тщательно продуманного мнения о том, что мирное урегулирование способствовало бы установлению стабильности на Корейском полуострове, а также в странах региона, что позволило бы заинтересованным странам заняться усилиями в области своего развития, направленными на повышение благосостояния народа, что является той благородной целью, к которой, не щадя сил, стремятся страны Движения неприсоединения, особенно после окончания эпохи "холодной войны". По нашей оценке во время переговоров, Корейская Народно-Демократическая Республика считает одновременное принятие всех этих шагов важным и необходимым для того, чтобы не создалось никакого впечатления, что, дав свое согласие на инспекцию МАГАТЭ, она тем самым капитулировала перед тем, что, по ее представлению, является необоснованными требованиями со стороны МАГАТЭ, Соединенных Штатов и других.

Что касается вопроса о воссоединении двух Корей, то Специальный посланник также сообщил о желании Корейской Народно-Демократической Республики продолжать мирные усилия по достижению этой цели путем создания конфедерации двух Корей, состоящей из одной страны и одного народа с двумя правительствами и двумя политическими системами.

Я искренне надеюсь, что сообщенная Вам мною информация может быть полезна в Ваших усилиях по изысканию мирного и взаимно удовлетворяющего решения по урегулированию серьезной ситуации, порожденной ядерным вопросом на Корейском полуострове.

СУХАРТО
Президент Республики Индонезии
Председатель Движения
неприсоединившихся стран
